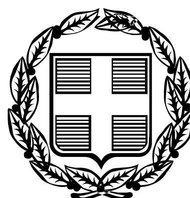


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 74**

5 Μαΐου 2008

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ. 5987/ΑΣ.83

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Αιγυπτιακής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής συνεργασίας για την περίοδο 2006-2008» (Αθήνα, 21 Δεκεμβρίου 2006).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ – ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ - ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ - ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. τις διατάξεις της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, που υπογράφηκε στο Κάιρο στις 27 Νοεμβρίου 2004, και κυρώθηκε με τον ν. 3392/2005 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 241 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α΄, της 4ης Οκτωβρίου 2005.

2. το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού νόμου βάσει του οποίου τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 3 της Συμφωνίας, εγκρίνονται με κοινή απόφαση των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ.63 ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005).

4. το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο τους το Πρωτόκολλο της 1ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Αιγυπτιακής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 21 Δεκεμβρίου 2006, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL
OF THE 1st SESSION
OF THE JOINT GREEK-EGYPTIAN COMMITTEE
FOR THE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL
COOPERATION
Covering the Period 2006 - 2008
Athens, 21 December, 2006

The First Joint Committee Meeting for the Scientific and Technological Cooperation between the Ministry of Development / General Secretariat for Research & Technology of the Hellenic Republic and the Ministry of Higher Education and State for Scientific Research of the Arab Republic of Egypt, was held in Athens the 21st and 22nd of December 2006, in order to determine the Co-operation Working Programme of 2006-2008.

This Meeting is based on the Agreement on Scientific and Technological Cooperation between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo, November 15 2004, in the frame of the official visit of the Greek Prime Minister.

The delegation of the Hellenic Republic was headed by H.E. Prof. Ioannis Tsoukalas, Secretary General for Research and Technology, Ministry of Development.

The delegation of the Arab Republic of Egypt was headed by Prof. Dr. Mohsen Shoukri, President of the Academy of Scientific Research & Technology (ASRT).

The members of the Joint Committee are listed in Annex I.

The agenda of the meeting is listed in Annex II.

Both parties agreed on the following agenda:

Opening Session

1. Exchange of information on the current situation and governmental policy on Science, Research and Technology followed by the two countries.

2. Selection and approval of the joint projects for the years 2006-2008.

3. Closing Session: recommendations for relevant activities, place and date of the next meeting.

I. General Information on Both Countries Policies on Science and Technology

Both sides expressed their satisfaction for the progress of the scientific and technological cooperation between the two countries. The head of the Greek Delegation welcomed the Egyptian Delegation.

The interest of the scientific community of Greece for cooperation with the Egyptian scientific community was pointed out. Both sides praised this meeting as an important stage for further development and enable Greek and Egyptian scientific institutions and researchers to use their scientific potential more efficiently and fruitfully in joint studies and projects.

The head of the Egyptian Delegation thanked the head of the Greek Delegation for the warm welcome and stressed out the interest of the Egyptian scientific institutions and scientists for cooperation with the Greek ones.

Greek and Egyptian Delegations presented a general aspect of their respective scientific and technological policy, focusing on specific actions, aiming to promote research, technology and other innovative efforts.

Both sides gave particular emphasis on the role of international cooperation for further development of the science and technology system in both countries. They expressed their confidence that the implementation of the next Greek-Egyptian Bilateral Programme will further contribute to the development of beneficial links between the scientific institutions and scientists of both countries. They also agreed to pay serious attention extending the cooperation in International and European multilateral research and development programmes, focusing their interest in the forthcoming 7th Framework Programme.

The two sides agreed to proceed to the adoption of a new joint call for proposals for the next period covering 2009 - 2010.

II. Selection and approval of the joint projects for the years 2006-2008

Approved projects.

In the framework of the joint call for proposals, a total number of 28 joint proposals were submitted.

Taking into account the results of the evaluation procedures implemented in both Countries, the Committee selected 15 projects according to their scientific merits and national priorities. Also two Workshops will be conducted, one in Egypt and another one in Greece, on the "Management system for pharmaceutical applications/products in Biotechnology field".

The list of the approved projects is attached as Annex III.

Administrative conditions of the cooperation

1.1 The administration of the bilateral projects adopted under this document and all procedures involved in their implementation will be entrusted from the Greek and Egyptian sides to the Greek and Egyptian scientific institutions, which participate in these projects respectively. The coordination of these projects is entrusted to the GSRT for the Greek side and to the Ministry of Higher Education and State for Scientific Research for the Egyptian side.

1.2 Upon termination of each project a final report of the results achieved should be submitted to the executive authorities responsible for the coordination of the implementation of the present Working Programme. The duration of the projects should not exceed 15 months

1.3 Decisions regarding the publication of the achievements of the joint work and of the possible registration of the intellectual property rights (patents, utility models, industrial designs, etc), shall be made in conformity with the laws and regulations valid in the two countries and on the basis of mutual agreements reached, in due time, by the participating institutions.

1.4 Any matter that may arise during the implementation of this Programme may be resolved by written procedure between the two sides.

Financial conditions of the cooperation

The following rules and regulations apply with regard to the expenses for short-term and long-term scientific visits.

- the sending Party covers the cost of international flights (economy class);
- the receiving party covers the full accommodation (bed and meals) and local travel costs;

However the host institution in Greece will pay the visiting scientists up to:

- for short-term stays (up to 10 days), a daily allowance of 120 €
- for long term visits (up to three months), a monthly allowance of 1,200 €

Implementation of the Working Programme

The national executive authorities responsible for the coordination of the implementation of the Working Programme are:

In Greece: Ministry of Development
General Secretariat for Research and Technology (GSRT),
International S&T Cooperation Directorate
14 - 18, Messogion Ave., 11510 Athens,
Coordinator: Mr. Ioannis Papadakis
Phone: +30 2107458189, Fax: +30 2107714153,
E-mail jep@gsrt.gr

In Egypt: Ministry of Higher Education and State for Scientific Research
101 Kasr El Aini str., Cairo,
Coordinator: Dr. Mohamed Helmi Swellam
Tel:+20.2.792.1323; 792.1324, Fax:+20.2.792.1325,
E-mail: mswellam@link.net

III. Future Activities - Date and place of the next Meeting of the Joint Commission on Scientific and Technological Cooperation.

A Working meeting is planned, if necessary, in Cairo by the end of the second half of 2007, in order to consider the achieved results of the present Joint Programme.

The next Meeting of the Joint Commission on Scientific and Technological Cooperation, is planned to be held in Cairo before the end of 2008.

The priority fields, the precise launching and closing dates as well as other important regulations included in the above mentioned joint call for proposals will be agreed upon by the Greek and Egyptian executive authorities by written procedure.

Signed in Athens on December 21, 2006, in two copies in English, both copies being equally authentic.

On behalf of the Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology of the Hellenic Republic

Prof. Ioannis Tsoukalas

On behalf of the Ministry of Higher Education and State for Scientific Research of the Arab Republic of Egypt

Prof. Dr. Mohsen Shoukri

ANNEX I

GREEK DELEGATION

Prof. Ioannis Tsoukalas	Secretary General for Research & Technology, Ministry of Development,
Dr. Mrs Vassiliki Mesthaneos	Head of the International R&T Cooperation Directorate, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology
Dr. Michalis Polyzakis	Head of the Bilateral Cooperation Division, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology
Dr. George Bonas	European Union Directorate, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology
Mr. Ioannis Papadakis	Coordinator of the Greek-Egyptian S&T Cooperation, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology
Ms. Maria Floratou	Secretary of the Bilateral Cooperation Division, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology
Ms. Eleni Stavrianoudaki	Bilateral Cooperation Division, Ministry of Development, General Secretariat for Research & Technology

EGYPTIAN DELEGATION

Prof. Dr. Mohsen Shoukri	President of the Academy of Scientific Research & Technology (ASRT)
Prof. Dr. Haneiya El Itriby	President of the Agricultural Research Center
Prof. Dr. Hossam Mohamed Kamel	Vice-president for Graduate Studies & Research, Cairo University
Prof. Dr. Magdy Tawfik Khalil	Faculty of Science, Ain Shams University
Dr. Mohamed Helmi Swellam	Assistant Supervisor, Science & Technology Center, ASRT
Ms. Merhan Ragab	Program Officer, Science & Technology Center, ASRT



HELLENIC REPUBLIC
Ministry of Development
General Secretariat for Research and Technology
International S&T Cooperation Directorate
Bilateral Relations Division

ANNEX II

AGENDA

OF THE 1st SESSION OF THE GREEK-EGYPTIAN JOINT COMMITTEE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

Athens, 21-23 December 2006

- **Thursday, December 21st, 2006**

12:30	Arrival of the Egyptian Delegation
14:00	Lunch at the President Hotel
15:00 -18:00	Opening of the Official Joint Committee Meeting - Technical discussions
20:30	Official Dinner & Official discussions - Signing of the Protocol (restaurant “Aegli”, Zappion)

- **Friday, December 22nd, 2006**

11:30 – 13:30	Technical visit to the National Centre for Scientific Research “Demokritos”
14:00	Lunch at Demokritos Center

- **Saturday, December 23rd, 2006**

10:00	Sight-seeing – Cultural Visit Departure of the Egyptian Delegation

ANNEX III
GREECE-EGYPT 2006
approved projects

aa	sector	Title	Greek Inst	Greek project leader	Company	Egyptian Inst	Egyptian project leader
	AQUACULTURE						
6056		EFFECT OF SEASONAL VARIATIONS ON FARM FISH PRIMARY AND MEMORY HUMORAL IMMUNE RESPONSES TO PEPTIDIC VACCINE	UNIV OF IOANNINA - CHEMISTRY DEPT	**TSIKARIS VASSILIOS**		CAIRO UNIV - FACULTY OF SCIENCE	**RASHIKA EL RIDI**
6052		AQUAFEED DEVELOPMENT FOR OPTIMIZING SKIN COLOUR AND PRODUCT QUALITY IN VALUABLE AQUACULTURE FISH	HELLENIC CENTRE FOR MARINE RESEARCH - INST OF AQUACULTURE	**CHATZIFOTIS S.**	KEGO AE	NIOF	**ELHAM AMALY WASSEF**
	ENVIRONMENT						
6024	**water management**	DEVELOPMENT AND EVALUATION A COMPUTER AID TOOL FOR WATER MANAGEMENT OF PROTECTED CULTIVATIONS IN MEDITERRANEAN REGIONS	UNIV OF THESSALY - SCHOOL OF AGRICULTURAL SCIENCES	**KATSOULAS NIKOLAS**		NWRC, WMRI	**ABDRABBO ABD EL-AZIM**
6025	**atmospheric pollution**	A STUDY OF THE EFFICACY OF OZONE AS ENVIRONMENTAL FRIENDLY DISINFESTATIONS FUMIGANT FOR STORED GRAINS PROTECTION ALTERNATIVE TO	AGRICULTURAL UNIV OF ATHENS - LAB OF AGRICULTURAL ZOOLOGY AND ENTOMOLOGY	**ATHANASSIOU CHRISTOS**		FACULTY OF AGRICULTURE	**GADELHAK GABER**
6023	**waste management**	DESTRUCTION OF OBSOLETE PESTICIDE STOCK BY ELECTROLYTIC OXIDATION	NAGREF - LAB OF BIOTECHNOLOGY	**ISRAILIDES CLEANTHES**	BAYER HELLAS	AIN SHAMS UNIV	**MOHAMED EL-SAID SALEH EL-ZEMAITY**
6019	**waste management**	RECYCLING/REUSE OF SPENT BASIC REFRACTORIES FROM ROTARY CEMENT KILNS AS BASIC MIXES FOR THE REPAIR OF ELECTRIC ARC FURNACE LINI	CERAMICS AND REFRACTORIES TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT COMPANY - CERECO SA	**STOURNARAS KOSTAS**	ΕΜΠ	CMRDI CAIRO	**EMAD MOHAMED EWAIS**
6026	**atmospheric pollution**	A STUDY OF THE EFFECTS OF TROPOSPHERIC OZONE IN BIOMASS PRODUCTION AND INSECTS' AND MITES' FAUNA COMPOSITION OF BIOINDICATOR PL	AGRICULTURAL UNIV OF ATHENS - LAB OF ECOLOGY AND ENVIRONMENTAL SCIENCES	**SAITANIS COSTAS**		ALEXANDRIA UNIV	**SAMIA A. MADKOUR**

ANNEX III
GREECE-EGYPT 2006
approved projects

6050	**water management**	DEVELOPMENT AND VALIDATION OF AN IRRIGATION SCHEDULING TOOL FOR OLIVES TO IMPROVE WATER USE EFFICIENCY AT FARM LEVEL	NAGREF - INST FOR OLIVE TREE AND SUBTROPICAL PLANTS	**CHARTZOULAKIS KOSTAS**		UNIV OF ALEXANDRIA	**BEDAIWY NAGUIB**
6049	**water management**	EFFECT OF SALINITY STRESS ON OLIVE (OLEA EUROPAEA L.) PLANTLETS IN HYDROPONIC CULTIVATION AND ALLEVIATION TECHNIQUES	NAGREF - INST OLIVE AND SUBTROPICAL PLANTS OF CHANIA	**METZIDAKIS IOANNIS**		NWRC - WMRI	**MOSTAFA HUSSEIN TAHA**
	MATHEMATICS						
6027		MATHEMATICAL STUDY AND APPLICATIONS OF CONTROL AND SYNCHRONIZATION OF NONLINEAR OSCILLATORS	UNIV OF PATRAS - MATHEMATICAL DEPT	**BOUNTIS TASSOS**		UNIV OF ASSIUT	**GAMAL M. MAHMOUD**
	PHYSICS						
6048		NOVEL GAS SENSING MATERIALS	FORTH - IESL	**KIRIAKIDIS GEORGE**		NATIONAL RESEARCH CENTER	**FAWZY ABDEL-HAMEED MAHMOUD**
6040		PHOTOFRAGMENT SLICE IMAGING STUDIES OF SMALL DNA BASES	FORTH - IESL	**KITSOPOULOS THEO**		CAIRO UNIV	**ELSHAKRE MOHAMED**
6022		ADHESIVES BASED ON CONDUCTING POLYMER NANOCOMPOSITES	NATIONAL TECHNICAL UNIV OF ATHENS - PHYSICS DEPT	**PISSIS POLYCARPOS**		EGYPTIAN PETROLEUM RESEARCH INST	**A. MAGDY MOTAWIE**
6021		STRUCTURE AND MOLECULAR DYNAMICS OF HYPERBRANCHED POLYMERS, SYSTEMS WITH URERETHANE AND UREA LINKAGES	NATIONAL TECHNICAL UNIV OF ATHENS - DEPT OF PHYSICS	**KYRITSIS APOSTOLOS**		NATIONAL RESEARCH CENTER	**GAMAL TURKY**
6051		SIZE AND SHAPE DEPENDENCE OF EXCHANGE-BIAS IN FERROMAGNETIC/ANTIFERROMAGNETIC NANOPARTICLES FOR HIGH DENSITY DATA STORAGE MEDIA	NSCR "DEMOKRITOS" - INST OF MATERIALS SCIENCE	**SPILIOTIS ATH.**		NATIONAL RESEARCH CENTER	**EMAD GIRGIS**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ 1ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΑΙΓΥΠΤΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
Για την περίοδο 2006-2008
Αθήνα, 21 Δεκεμβρίου 2006

Η Πρώτη Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημονικής Έρευνας της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου διεξήχθη στην Αθήνα στις 21 και 22 Δεκεμβρίου 2006 για να καθορίσει το Πρόγραμμα Συνεργασίας για την περίοδο 2006-2008.

Η Σύνοδος αυτή βασίστηκε στη Συμφωνία Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, η οποία υπεγράφη στο Κάιρο στις 15 Νοεμβρίου 2004 στο πλαίσιο της επίσημης επίσκεψης του Έλληνα Πρωθυπουργού.

Της αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας ηγείτο ο Εξοχότατος Καθηγητής Ιωάννης Τσουκαλάς, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης.

Της αντιπροσωπείας της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου ηγείτο ο Καθηγητής Δρ Μοχσέν Σούκρι, Πρόεδρος της Ακαδημίας Επιστημονικής Έρευνας και Τεχνολογίας.

Κατάλογος των μελών της Μικτής Επιτροπής υπάρχει στο Παράρτημα Ι.

Η ημερήσια διάταξη της συνόδου περιέχεται στο Παράρτημα ΙΙ.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

Εναρκτήρια συνεδρία

1. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση και την κυβερνητική πολιτική για την επιστήμη, την έρευνα και την τεχνολογία στις δύο χώρες.

2. Επιλογή και έγκριση των κοινών προγραμμάτων για τα έτη 2006-2008.

3. Καταληκτική συνεδρία: προτάσεις για σχετικές δραστηριότητες, τόπος και ημερομηνία της επόμενης συνόδου.

Ι. Γενικές πληροφορίες για τις πολιτικές των δύο χωρών στην επιστήμη και την τεχνολογία

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την πρόοδο της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών. Ο επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας υποδέχθηκε την Αιγυπτιακή Αντιπροσωπεία.

Επισημάνθηκε το ενδιαφέρον της επιστημονικής κοινότητας της Ελλάδος για συνεργασία με την αιγυπτιακή επιστημονική κοινότητα. Οι δύο πλευρές χαιρέτισαν τη σύνοδο αυτή ως ένα σημαντικό βήμα για την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας και για να δοθεί στα επιστημονικά ιδρύματα και τους ερευνητές της Αιγύπτου και της Ελλάδος η δυνατότητα να αξιοποιήσουν τις επιστημονικές τους δυνατότητες αποτελεσματικότερα και δημιουργικότερα σε κοινές μελέτες και προγράμματα.



Ο επικεφαλής της Αιγυπτιακής Αντιπροσωπείας ευχαρίστησε τον επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας για τη θερμή υποδοχή και τόνισε το ενδιαφέρον των επιστημονικών ιδρυμάτων και των επιστημόνων της Αιγύπτου για συνεργασία με τους ομολόγους τους στην Ελλάδα.

Η Ελληνική και η Αιγυπτιακή Αντιπροσωπεία προέβησαν σε γενική παρουσίαση της επιστημονικής και τεχνολογικής πολιτικής τους, εστιάζοντας σε συγκεκριμένες δράσεις με στόχο την προώθηση της έρευνας, της τεχνολογίας και άλλων καινοτόμων προσπαθειών.

Οι δύο πλευρές έδωσαν ιδιαίτερη έμφαση στο ρόλο της διεθνούς συνεργασίας για την περαιτέρω ανάπτυξη του συστήματος επιστήμης και τεχνολογίας στις δύο χώρες. Εξέφρασαν την πεποίθησή τους ότι η εφαρμογή του επόμενου Ελληνοαιγυπτιακού Διμερούς Προγράμματος θα συμβάλει περαιτέρω στην ανάπτυξη επωφελών δεσμών μεταξύ των επιστημονικών ιδρυμάτων και των επιστημόνων των δύο χωρών. Επίσης, συμφώνησαν να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην επέκταση της συνεργασίας στα διεθνή και ευρωπαϊκά πολυμερή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης, επικεντρώνοντας το ενδιαφέρον τους στο 7ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν να προβούν στην υιοθέτηση νέας κοινής πρόσκλησης υποβολής προτάσεων για την επόμενη περίοδο, η οποία καλύπτει τα έτη 2009-2010.

ΙΙ. Επιλογή και έγκριση των κοινών προγραμμάτων για τα έτη 2006-2008

Εγκριθέντα προγράμματα

Στο πλαίσιο της κοινής πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, υποβλήθηκαν συνολικά 28 κοινές προτάσεις.

Λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των διαδικασιών αξιολόγησης που εφαρμόστηκαν στις δύο χώρες, η Επιτροπή επέλεξε 15 προγράμματα με βάση την επιστημονική αξία τους και τις εθνικές προτεραιότητες. Επίσης, θα διεξαχθούν δύο εργαστήρια, το ένα στην Αίγυπτο και το άλλο στην Ελλάδα, με θέμα «Σύστημα διαχείρισης φαρμακευτικών εφαρμογών/ προϊόντων στον τομέα της βιοτεχνολογίας».

Ο κατάλογος των εγκριθέντων προγραμμάτων επισυνάπτεται ως Παράρτημα ΙΙΙ.

Διοικητικοί όροι της συνεργασίας

1.1 Η διοίκηση των διμερών προγραμμάτων που υιοθετούνται με το παρόν έγγραφο και όλες οι διαδικασίες εφαρμογής τους θα ανατεθούν από την ελληνική και την αιγυπτιακή πλευρά στα ελληνικά και αιγυπτιακά επιστημονικά ιδρύματα που συμμετέχουν σ' αυτά τα προγράμματα. Ο συντονισμός των προγραμμάτων αυτών ανατίθεται στη ΓΓΕΤ για την ελληνική πλευρά και στο Υπουργείο Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημονικής Έρευνας για την αιγυπτιακή πλευρά.

1.2 Μετά την ολοκλήρωση κάθε προγράμματος, πρέπει να υποβάλλεται τελική έκθεση για τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν στις εκτελεστικές αρχές που είναι υπεύθυνες για το συντονισμό της εφαρμογής του παρόντος Προγράμματος Εργασίας. Η διάρκεια των προγραμμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 15 μήνες.

1.3 Οι αποφάσεις σχετικά με τη δημοσίευση των αποτελεσμάτων του κοινού έργου και την πιθανή καταχώρηση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας (όπως διπλώματα ευρεσιτεχνίας, υποδείγματα χρησιμότητας, βιομηχανικά σχέδια κ.λπ.) θα λαμβάνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς των δύο χωρών και βάσει συμφωνιών που θα συνάψουν σε εύθετο χρόνο τα συμμετέχοντα ιδρύματα.

1.4 Κάθε θέμα που τυχόν θα ανακύπτει κατά την εφαρμογή του παρόντος Προγράμματος μπορεί να επιλύεται μέσω γραπτής διαδικασίας μεταξύ των δύο πλευρών.

Οικονομικοί όροι της συνεργασίας

Οι ακόλουθοι κανόνες και κανονισμοί ισχύουν για τα έξοδα βραχυχρόνιων και μακροχρόνιων επισκέψεων.

- Το αποστέλλον μέρος καλύπτει τα έξοδα διεθνών πτήσεων (οικονομική θέση).
- Το παραλαμβάνον μέρος καλύπτει πλήρη διαμονή (δωμάτιο και γεύματα) και έξοδα τοπικών μετακινήσεων.

Ωστόσο, το ίδρυμα υποδοχής στην Ελλάδα θα πληρώνει στους επισκέπτες επιστήμονες έως:

- 120 ευρώ ημερήσια αποζημίωση για βραχυχρόνια παραμονή (μέχρι 10 ημέρες),
- 1.200 ευρώ μηνιαίο επίδομα για μακροχρόνιες επισκέψεις (μέχρι τρεις μήνες).

Εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας

Εθνικές εκτελεστικές αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή του Προγράμματος Εργασίας:

Στην Ελλάδα:
Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
Διεύθυνση Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας
Μεσογείων 14-18, 11510 Αθήνα
Συντονιστής: Ιωάννης Παπαδάκης
Τηλ: +30 2107458189, Φαξ: +30 2107714153
Ηλ. δ/νση: jep@gsrt.gr

Στην Αίγυπτο:
Υπουργείο Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημονικής Έρευνας
101 Kasr El Aini St., Κάιρο
Συντονιστής: Δρ Μοχάμεντ Χέλμι Σουέλλαμ
Τηλ: +20.2.792.1323, 792.1324, Φαξ: +20.2.792.1325
Ηλ. δ/νση: mswellam@link.net

III. Μελλοντικές δραστηριότητες - Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας

Προγραμματίζεται συνάντηση εργασίας στο Κάιρο, εάν χρειαστεί, μέχρι το τέλος του δεύτερου εξαμήνου του 2007, για να εξετάσει τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν στο πλαίσιο του παρόντος Κοινού Προγράμματος.

Η επόμενη Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας προγραμ-ματίστηκε να διεξαχθεί στο Κάιρο μέχρι το τέλος του 2008.

Οι τομείς προτεραιότητας, οι ακριβείς ημερομηνίες πρόσκλησης υποβολής προτάσεων και λήξης της σχετικής προθεσμίας, καθώς και άλλες ρυθμίσεις που θα περιέχονται στην εν λόγω κοινή πρόσκληση θα συμφωνηθούν από τις ελληνικές και αιγυπτιακές εκτελεστικές αρχές μέσω γραπτής διαδικασίας.

Υπεγράφη στην Αθήνα στις 21 Δεκεμβρίου 2006 σε δύο αντίτυπα στην Αγγλική. Και τα δύο αντίτυπα είναι εξίσου αυθεντικά.

Εκ μέρους της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας
(υπογραφή) Καθηγητής Ιωάννης Τσουκαλάς

Εκ μέρους του Υπουργείου Ανώτατης Εκπαίδευσης και Επιστημονικής Έρευνας της Αραβικής Δημοκρατίας
(υπογραφή) Καθηγητής Δρ Μοχσέν Σούκρι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθηγητής Ιωάννης Τσουκαλάς	Γενική Γραμματεία Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας
Δρ Βασιλική Μεσθανέου	Διευθύντρια της Διεύθυνσης Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Δρ Μιχάλης Πολυζάκης	Προϊστάμενος του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Δρ Γεώργιος Μπόνας	Διεύθυνση Ευρωπαϊκής Ένωσης της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Ιωάννης Παπαδάκης	Συντονιστής Ελληνοαιγυπτιακής Επιστη-μονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Μαρία Φλωράτου	Γραμματέας του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης
Ελένη Σταυριανουδάκη	Τμήμα Διμερούς Συνεργασίας της Γενικής Γραμματείας Έρευνας & Τεχνολογίας του Υπουργείου Ανάπτυξης

ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθηγητής Δρ Μοχσέν Σούκρι	Πρόεδρος της Ακαδημίας Επιστημονικής Έρευνας και Τεχνολογίας
Καθηγητής Δρ Χανέγια Ελ Ιτρίμπι	Πρόεδρος του Κέντρου Αγροτικών Ερευνών
Καθηγητής Δρ Χοσάμ Μοχάμεντ Κάμελ	Αντιπρόεδρος Μεταπτυχιακών Σπουδών και Έρευνας του Πανεπιστημίου του Καΐρου
Καθηγητής Δρ Μαγκντί Ταουφίκ Χαλίλ	Σχολή Θετικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Άιν Σαμς
Δρ Μοχάμεντ Χέλμι Σουέλαμ	Βοηθός Επόπτης της Ακαδημίας Επιστημονικής Έρευνας και Τεχνολογίας
Μερχάν Ραγκάμπ	Υπεύθυνος Προγραμμάτων του Κέντρου Επιστήμης και Τεχνολογίας της Ακαδημίας Επιστημονικής Έρευνας και Τεχνολογίας

****

Ελληνική Δημοκρατία
Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
Διεύθυνση Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας
Τμήμα Διμερών Σχέσεων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ
ΤΗΣ 1ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΑΙΓΥΠΤΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
Αθήνα, 21-23 Δεκεμβρίου 2006
- Πέμπτη, 21 Δεκεμβρίου 2006

12:30 Άφιξη Αιγυπτιακής Αντιπροσωπείας
14:00 Γεύμα στο Ξενοδοχείο President
15:00-18:00 Έναρξη της Επίσημης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής - Τεχνικές συζητήσεις
20:30 Επίσημο δείπνο και επίσημες συζητήσεις - Υπογραφή του Πρωτοκόλλου (Εστιατόριο «Αίγλη», Ζάππειο)
- Παρασκευή, 22 Δεκεμβρίου 2006
11:30-13:30 Τεχνική επίσκεψη στο ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος»
14:00 Γεύμα στο «Δημόκριτο»
- Σάββατο, 23 Δεκεμβρίου 2006
10:00 Περιήγηση σε αξιοθέατα - Επίσκεψη πολιτιστικού περιεχομένου
Αναχώρηση Αιγυπτιακής Αντιπροσωπείας

****

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ
ΕΛΛΑΔΑ-ΑΙΓΥΠΤΟΣ 2006
Εγκριθέντα Προγράμματα

ΤΟΜΕΑΣ: ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΕΣ

-Αύξων αριθμός: 6056. Τίτλος: Επίδραση των εποχικών διακυμάνσεων στις πρωτογενείς και μνημονικές χυμικές άνοσες αντιδράσεις των ψαριών ιχθυοκαλλιέργειας στο πεπτιδικό εμβόλιο. Ελληνικό ίδρυμα: Τμήμα Χημείας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Τσικάρης Βασίλειος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Σχολή Θετικών Επιστημών Πανεπιστημίου Καΐρου. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Ρασίκα Ελ Ρίντι.

-Αύξων αριθμός: 6052. Τίτλος: Ανάπτυξη τροφών υδατοκαλλιέργειας για τη βελτιστοποίηση του χρώματος του δέρματος και της ποιότητας του προϊόντος σε πολύτιμα ψάρια υδατοκαλλιέργειας. Ελληνικό ίδρυμα: Ινστιτούτο Υδατοκαλλιεργειών του Ελληνικού Κέντρου Θαλάσσιων Ερευνών. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Χατζηφώτης Σ. Εταιρία: ΚΕΓΚΟ Α.Ε. Αιγυπτιακό ίδρυμα: NIOF. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Ελχάμ Αμάλυ Βασσέφ.

ΤΟΜΕΑΣ: ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

-Αύξων αριθμός: 6024. Τομέας: Διαχείριση υδάτων. Τίτλος: Ανάπτυξη και αξιολόγηση βοηθητικού εργαλείου Η/Υ για τη διαχείριση υδάτων σε προστατευόμενες καλλιέργειες μεσογειακών περιοχών. Ελληνικό ίδρυμα: Σχολή Γεωπονικών Επιστημών Πανεπιστημίου Θεσσαλίας. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Κατσούλας Νικόλαος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: NWRC, WMRI. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Αμπντράμπο Αμπντ Ελ-Αζίμ.

-Αύξων αριθμός: 6025. Τομέας: Ατμοσφαιρική ρύπανση. Τίτλος: Μελέτη της αποτελεσματικότητας του όζοντος ως εναλλακτικού και φιλικού προς το περιβάλλον υποκαπνιστικού απολυμαντικού για την προστασία αποθηκευμένων σιτηρών. Ελληνικό ίδρυμα: Εργαστήριο Αγροτικής Ζωολογίας και Εντομολογίας του Γεωπονικού Πανεπιστημίου Αθηνών. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Αθανασίου Χρήστος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Γεωπονική Σχολή. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Γκαντελχάκ Γκαμπέρ.

-Αύξων αριθμός: 6023. Τομέας: Διαχείριση απορριμμάτων. Τίτλος: Καταστροφή αποθεμάτων πεπαλαιωμένων ζιζανιοκτόνων μέσω ηλεκτρολυτικής οξείδωσης. Ελληνικό ίδρυμα: Εργαστήριο Βιοτεχνολογίας του ΕΘΙΑΓΕ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Ισραηλίδης Κλεάνθης. Εταιρία: Bayer Ελλάς. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Πανεπιστήμιο Άιν Σαμς. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Μοχάμεντ Ελ-Σαΐντ Σαλέχ Ελ-Ζεμαΐτι.

-Αύξων αριθμός: 6019. Τομέας: Διαχείριση απορριμμάτων. Τίτλος: Ανακύκλωση/εκ νέου χρήση αναλωθέντων βασικών πυρίμαχων υλικών από περιστροφικές καμίνους τσιμέντου ως βασικών μιγμάτων για την επισκευή ηλεκτρικών καμίνων. Ελληνικό ίδρυμα: «ΕΚΕΠΥ Α.Ε.» Εταιρία Τεχνολογικής Ανάπτυξης Κεραμικών και Πυρίμαχων. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Στουρνάρας Κώστας. Εταιρία: ΕΜΠ. Αιγυπτιακό ίδρυμα: CMRDI CAIRO. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Εμάντ Μοχάμεντ Εβάις.

-Αύξων αριθμός: 6026. Τομέας: Ατμοσφαιρική ρύπανση. Τίτλος: Μελέτη της επίδρασης του όζοντος της τροπόσφαιρας στην παραγωγή βιομάζας και τη ζωική σύνθεση του βιοδείκτη PL εντόμων και ακάρεων. Ελληνικό ίδρυμα: Εργαστήριο Οικολογίας και Προστασίας του Περιβάλλοντος του Γεωπονικού Πανεπιστημίου Αθηνών. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Σαϊτάνης Κώστας. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Πανεπιστήμιο Αλεξάνδρειας. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Σαμία Α. Μαντκούρ.

-Αύξων αριθμός: 6050. Τομέας: Διαχείριση υδάτων. Τίτλος: Ανάπτυξη και επαλήθευση εργαλείου σχεδιασμού άρδευσης ελαιόδεντρων για τη βελτίωση της αποτελεσματικής χρήσης του νερού σε επίπεδο ελαιώνα. Ελληνικό ίδρυμα: Ινστιτούτο Υποτροπικών Φυτών και Ελαίας Χανίων του ΕΘΙΑΓΕ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Χαρτζουλάκης Κώστας. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Πανεπιστήμιο Αλεξάνδρειας. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Μπεντάι Ναγκίμπ.

-Αύξων αριθμός: 6049. Τομέας: Διαχείριση υδάτων. Τίτλος: Επίδραση της αλατότητας στα δενδρύλλια ελιάς (Oliva Europaea L.). σε υδροπονικές καλλιέργειες και τεχνικές μετρίασής της. Ελληνικό ίδρυμα: Ινστιτούτο Υποτροπικών Φυτών και Ελαίας Χανίων του ΕΘΙΑΓΕ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Μετζιδάκης Ιωάννης. Αιγυπτιακό ίδρυμα: NWRC-WMRI. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Μοσταφά Χουσσεΐν Τάχα.

ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ

-Αύξων αριθμός: 6027. Τίτλος: Μαθηματική μελέτη και εφαρμογές του ελέγχου και του συγχρονισμού μη γραμμικών ταλαντωτών. Ελληνικό ίδρυμα: Τμήμα Μαθηματικών του Πανεπιστημίου Πατρών. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Μπουντής Τάσος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Πανεπιστήμιο Ασσιούτ. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Γκαμάλ Μ. Μαχμούντ.

ΦΥΣΙΚΗ

-Αύξων αριθμός: 6048. Τίτλος: Νέα υλικά-αισθητήρες αερίων. Ελληνικό ίδρυμα: ΙΤΕ-ΙΗΔΛ. Έλληνας επικεφαλής

προγράμματος: Κυριακίδης Γεώργιος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Εθνικό Κέντρο Ερευνών. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Φαουζί Αμπντέλ-Χαμέεντ Μαχμούντ.

-Αύξων αριθμός: 6040. Τίτλος: Απεικονίσεις μικρών βάσεων DNA μέσω φωτοθραύσματος. Ελληνικό ίδρυμα: ΙΤΕ-ΙΗΔΛ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Κιτσόπουλος Θεόδωρος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Πανεπιστήμιο Καΐρου. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Ελσάκρε Μοχάμεντ.

-Αύξων αριθμός: 6022. Τίτλος: Κολλώδεις ουσίες που βασίζονται στην αγωγή νανοσύνθετων πολυμερών. Ελληνικό ίδρυμα: Τμήμα Φυσικής του ΕΜΠ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Πίσης Πολύκαρπος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Αιγυπτιακό Ίδρυμα Πετρελαϊκών Ερευνών. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Α. Μαγκντί Μοταβίε.

- Αύξων αριθμός: 6021. Τίτλος: Δομή και μοριακή δυναμική υπερκλαδικών πολυμερών, συστημάτων με ουρεθάνη και δεσμών ουρίας. Ελληνικό ίδρυμα: Τμήμα Φυσικής του ΕΜΠ. Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Κυρίτσης Απόστολος. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Εθνικό Κέντρο Ερευνών. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Γκαμάλ Τούρκι.

-Αύξων αριθμός: 6051. Τίτλος: Μέγεθος και σχήμα εξάρτησης της μεροληψίας ανταλλαγής σε σιδηρομαγνητικά και αντισιδηρομαγνητικά νανοσωματίδια για μέσα αποθήκευσης υψηλής πυκνότητας. Ελληνικό ίδρυμα: Ινστιτούτο Υλικών του ΕΚΕΦΕ «Δημόκριτος». Έλληνας επικεφαλής προγράμματος: Σπηλιώτης Αθ. Αιγυπτιακό ίδρυμα: Εθνικό Κέντρο Ερευνών. Αιγύπτιος επικεφαλής προγράμματος: Εμάντ Γκιργκίς.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 16 Απριλίου 2008

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΘΕΟΔΩΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΦΩΛΙΑΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΝΤΟΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr